

# РУССКИЙ

*ПРИМЕЧАНИЕ: Различные модели часов из коллекции Emporio Armani Orologi комплектуются закручивающимися головками. Если при попытке вытянуть головку для установки времени или даты она не поддается, необходимо выкрутить ее перед тем, как вытянуть. Для этого следует повернуть головку против часовой стрелки до тех пор, пока она не будет полностью выкручена. После этого головку можно с легкостью вытянуть для установки времени. Чтобы вернуть головку в положение 1, аккуратно нажмите на нее и одновременно поверните ее по часовой стрелке.*

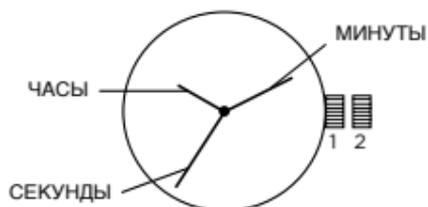
## АВТОПОДЗАВОД

Часы, оснащенные автоматическим подзаводом часового механизма, заводятся при естественном движении руки. При полном заводе часы имеют запас энергии, которого достаточно примерно на 38 часов. Если часы не находились на руке в течение более 38 часов, рекомендуется завести их вручную, чтобы обеспечить достаточный запас энергии. Для ручного завода механизма установите заводную головку в положение 1 и поверните ее по часовой стрелке 10-20 раз.

**Важные замечания:** Как и в случае с любыми другими механическими часами, автоматический календарь дня недели и даты автоматически устанавливается сложным механизмом, который переключается в интервале между 10 часами вечера и 2 часами ночи. Поэтому в течение указанного интервала времени следует воздержаться от установки дня недели и (или) даты по календарю, и от перемещения стрелок часов против часовой стрелки.

Для обеспечения долговечности и точности часов рекомендуется каждые 3-5 лет отдавать часы на профилактический ремонт опытному часовому мастеру.

## 2 СТРЕЛКИ И 3 СТРЕЛКИ



### Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке, чтобы перевести часовую и минутную стрелки в нужную позицию.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

## МОДЕЛИ С ИНДИКАЦИЕЙ ДАТЫ



### Установка даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните головку по часовой стрелке или против часовой стрелки, и установите дату предыдущего дня. Направление, в котором перемещается дата, отличается в разных моделях часов.
3. Верните заводную головку в положение 1.

### Установка времени

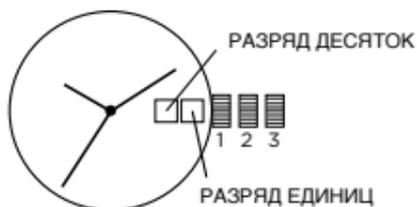
1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Поворачивайте заводную головку против часовой стрелки до тех пор, пока не будет установлена текущая дата. Продолжайте поворачивать головку, чтобы установить нужное время до или после полудня.
3. Верните заводную головку в положение 1.

*Не следует выполнять изменение даты в интервале времени между 10 часами вечера и 2 часами ночи. В этом интервале времени механизм находится в процессе автоматической смены даты, и любое вмешательство извне может привести к повреждению механизма.*

## ЧАСЫ С БОЛЬШИМ ИНДИКАТОРОМ ДАТЫ

### Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Поворачивайте головку по часовой стрелке, чтобы установить время.
3. Верните заводную головку в положение 1.



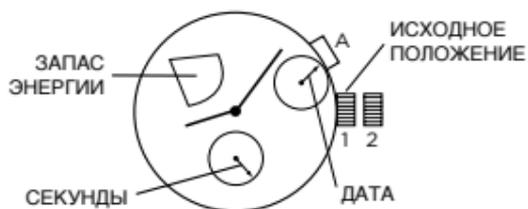
### Установка даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поворачивайте головку против часовой стрелки, чтобы установить первую цифру даты (разряд единиц).
3. Поворачивайте головку по часовой стрелке, чтобы установить вторую цифру даты (разряд десятков).
4. Верните заводную головку в положение 1.

*ПРИМЕЧАНИЕ: В начале каждого месяца следует устанавливать дату «01» вручную.*

*ПРИМЕЧАНИЕ: Для того, чтобы гарантировать правильную установку даты, не следует выполнять установку в интервале между 9 часами вечера и 1 часом ночи.*

## ЗАПАС ЭНЕРГИИ/ДАТА



### Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке, чтобы перевести часовую и минутную стрелки в нужную позицию.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

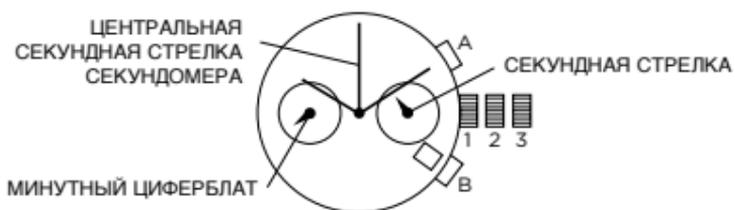
### Установка даты

Для установки даты нажмите утопленную кнопку А любым предметом с узким (но не острым) кончиком.

### Индикация запаса энергии

Если индикатор на дисплее запаса энергии приближается к нижней части дисплея, значит, необходимо вручную завести часы или надеть их на руку, чтобы механизм завелся при ношении.

## ЧАСЫ С НЕСКОЛЬКИМИ ЦИФЕРБЛАТАМИ



### Установка времени

1. Вытяните заводную головку и установите ее в положение 3 (механизм остановится).
2. Поворачивайте головку так, чтобы установить точное время.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

### Установка даты

1. Вытяните заводную головку и установите ее в положение 2 (механизм продолжит работу).
2. Поворачивайте головку до тех пор, пока не будет установлена вчерашняя дата.
3. Вытяните заводную головку и установите ее в положение 3 (механизм остановится).
4. Поворачивайте головку так, чтобы установить правильную дату.
5. Продолжайте поворачивать головку так, чтобы установить точное время.
6. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

### Хронометр

- За один поворот стрелки циферблат измеряет интервал времени 30 минут.
- Центральная секундная стрелка секундомера за один поворот измеряет интервал времени 60 секунд.

### Обратите внимание:

*Перед использованием хронометра убедитесь в следующем:*

- Заводная головка должна находиться в положении 1 (нормальное положение).
- Две стрелки хронометра должны находиться точно в нулевом положении, для этого следует нажать кнопку В. В противном случае необходимо отрегулировать положение стрелок (см. главу «Перевод стрелок хронометра в нулевое положение»).

## **Хронометр: Основные функции (Пуск/остановка/сброс)**

1. Чтобы запустить центральную секундную стрелку, нажмите кнопку А.
2. Чтобы остановить измерение времени, нажмите кнопку А опять.
3. Чтобы установить обе стрелки хронометра в нулевое положение, нажмите кнопку В.

## **Хронометр: Промежуточное измерение времени или измерение длительности интервалов**

1. Чтобы запустить центральную секундную стрелку, нажмите кнопку А.
2. Нажмите кнопку В, чтобы остановить хронометр.

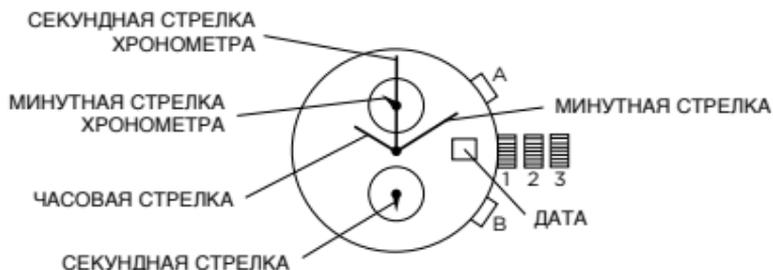
*ПРИМЕЧАНИЕ: Несмотря на то, что стрелки хронометра остановились, механизм продолжает работать и регистрировать время.*

3. Узнайте измеренное время:  
Нажмите кнопку В еще раз, и две стрелки хронометра быстро переместятся в положение, соответствующее значению измеряемого интервала времени. Чтобы продолжить регистрировать интервалы, продолжайте нажимать кнопку В.
4. Для прекращения измерения нажмите кнопку А. Стрелки будут показывать окончательное время.
5. Чтобы установить обе стрелки хронометра в нулевое положение, нажмите кнопку В.

## **Установка стрелок хронометра в нулевое положение.**

1. Вытяните заводную головку и установите ее в положение 3 (при этом обе стрелки хронометра находятся в правильном или неправильном исходном положении).
2. Одновременно нажмите и удержите в нажатом состоянии кнопки А и В как минимум на 2 секунды. Включится режим коррекции и центральная секундная стрелка опишет полный круг (360°).
3. Нажмите кнопку А, чтобы переместить центральную секундную стрелку на одну позицию. Для быстрого перемещения центральной секундной стрелки нажмите кнопку А и удерживайте ее в нажатом состоянии. Нажмите кнопку В, чтобы перейти к следующей стрелке.
4. Нажмите кнопку А, чтобы переместить минутную стрелку на одну позицию. Для быстрого перемещения минутной стрелки нажмите кнопку А и удерживайте ее в нажатом состоянии.
5. Верните заводную головку в положение 1.

## ЧАСЫ С НЕСКОЛЬКИМИ ЦИФЕРБЛАТАМИ



### Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте заводную головку, чтобы установить желаемое время.
3. Верните заводную головку в положение 1.

### Установка даты

1. Вытяните заводную головку и установите ее в положение 2 (механизм продолжит работу).
2. Поворачивайте головку до тех пор, пока не будет установлена вчерашняя дата.
3. Вытяните заводную головку и установите ее в положение 3 (механизм остановится).
4. Поворачивайте головку так, чтобы установить правильную дату.
5. Продолжайте поворачивать головку так, чтобы установить точное время.
6. Верните заводную головку в положение 1.

### Работа хронометра

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронометр.
2. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

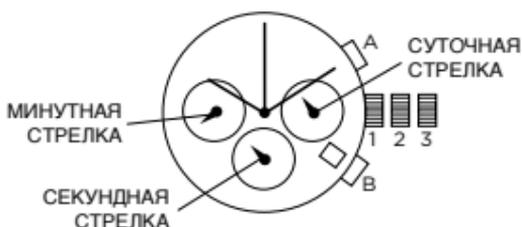
### Регулировка хронометра

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А, чтобы установить секундную стрелку в нулевое («0») положение.
3. Нажмите кнопку В, чтобы установить минутную стрелку хронометра в нулевое положение.
4. Верните заводную головку в положение 1.

## СЕКUNДОМЕР-ХРОНОГРАФ

### Установка времени и даты

1. Перед тем как устанавливать время, убедитесь, что хронограф остановлен и установлен в нулевое положение (на отметку 12:00).
2. Вытяните заводную головку до положения 2.
3. Вращайте заводную головку до отображения даты предыдущего дня.
4. Вытяните заводную головку до положения 3, когда секундная стрелка находится на отметке 12:00.
5. Вращайте заводную головку, чтобы установить время.



*ПРИМЕЧАНИЕ: Суточная стрелка двигается в соответствии с часовой и минутной. Устанавливая время, убедитесь, что суточная стрелка находится в соответствующем положении.*

6. Верните заводную головку в положение 1.  
*ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте кнопки, когда заводная головка находится в положении 2. В противном случае начнется перемещение стрелок хронографа.*

### Хронограф

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

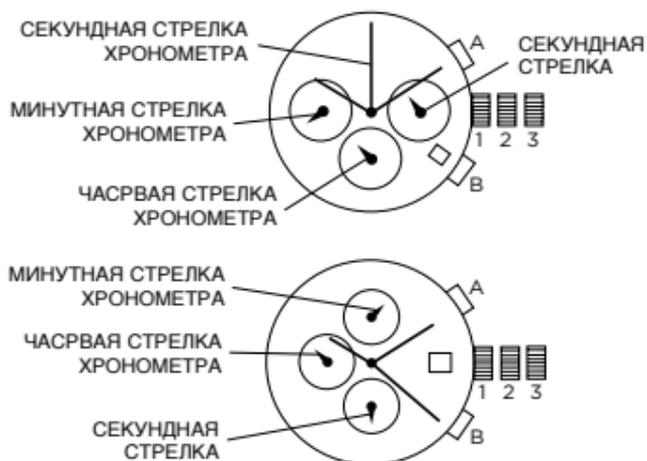
### Функция промежуточного финиша

1. Нажмите кнопку В во время работы хронографа.
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы вернуться к хронографу.
3. Нажмите кнопку А, чтобы закончить отсчет времени.
4. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

### Обнуление показаний хронографа

1. Если любая из стрелок хронографа не находится в нулевом положении (на отметке 12:00), вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А для перемещения стрелок по часовой стрелке; нажмите кнопку В для перемещения стрелок против часовой стрелки.
3. Верните заводную головку в положение 1.

# ХРОНОМЕТР



## Установка времени

1. Вытяните заводную головку и установите ее в положение 3 (механизм остановится).
2. Вращайте заводную головку, чтобы установить желаемое время.
3. Верните заводную головку в положение 1.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы точно установить секундную стрелку, следует вытянуть головку в тот момент, когда секундная стрелка находится в положении «60». После установки часовой и минутной стрелки следует вернуть заводную головку в положение 1.*

## Установка даты

1. Вытяните заводную головку и установите ее в положение 2 (механизм продолжит работу).
2. Поворачивайте головку до тех пор, пока в окне даты не будет установлена правильная дата.
3. Верните заводную головку в положение 1.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Если установка даты производится в интервале между 9 часами вечера и полночью, следует устанавливать завтрашнюю дату.*

## Хронометр: Основные операции

1. Запуск: нажмите кнопку А.

2. Остановка: нажмите кнопку А.
3. Сброс: нажмите кнопку В (все три стрелки хронометра будут установлены в нулевое положение).

### **Хронометр: Накопительное измерение времени**

1. Запуск: нажмите кнопку А (начало отсчета времени).
2. Остановка: нажмите кнопку А (например, через 15 минут 5 секунд).
3. Повторный запуск: нажмите кнопку А (отсчет времени возобновлен).
4. Остановка: нажмите кнопку А (например, через 13 минут 5 секунд).  
Будет отображаться итоговое накопительное время 28 минут 10 секунд.
5. Сброс: нажмите кнопку В (все три стрелки хронометра возвратятся в нулевые положения).

*ПРИМЕЧАНИЕ: Накопительное измерение времени можно продолжить, нажимая кнопку А (повторный запуск/остановка, повторный запуск/остановка и т.п.)*

### **Хронометр: Промежуточное измерение времени или измерение длительности интервалов**

1. Запуск: нажмите кнопку А (начало отсчета времени).
2. Показать интервал: нажмите кнопку В (например, 10 минут и 10 секунд, отсчет времени продолжается в фоновом режиме).
3. Показать измеренное время: нажмите кнопку В (все 3 стрелки быстро переместятся в положение, соответствующее значению измеряемого интервала времени).  
*ПРИМЕЧАНИЕ: Следующие промежуточные интервалы можно показать, нажимая кнопку В (показать интервал/добавить время и т.п.)*
4. Остановка: нажмите кнопку А (отображается окончательное время).
5. Сброс: нажмите кнопку В (все 3 стрелки хронометра возвратятся в нулевое положение).

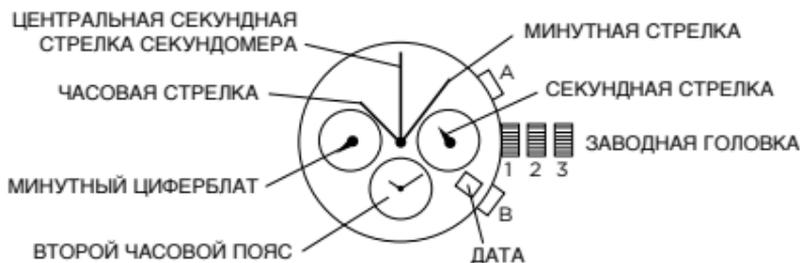
### **Установка стрелок хронометра в нулевое положение.**

Одна или несколько стрелок хронометра не находятся в точном нулевом положении, и их требуется установить (например, после замены батареи).

1. Вытяните заводную головку и установите ее в положение 3 (все три стрелки хронометра находятся в правильном или неправильном нулевом положении).
2. Одновременно нажмите и удержите в нажатом состоянии кнопки А и В как минимум на 2 секунды. Включится режим коррекции и центральная секундная стрелка опишет полный круг (360°).

3. Нажмите кнопку А, чтобы переместить центральную стрелку секундомера на одну позицию. Для быстрого перемещения центральной секундной стрелки нажмите кнопку А и удерживайте ее в нажатом состоянии. Нажмите кнопку В, чтобы перейти к установке следующей стрелки.
4. Нажмите кнопку А, чтобы переместить часовую стрелку на одну позицию. Для быстрого перемещения часовой стрелки нажмите кнопку А и удерживайте ее в нажатом состоянии. Нажмите кнопку В, чтобы перейти к установке следующей стрелки.
5. Нажмите кнопку А, чтобы переместить минутную стрелку на одну позицию. Для быстрого перемещения минутной стрелки нажмите кнопку А и удерживайте ее в нажатом состоянии.
6. Возвратите головку в положение ой (прекращение регулировки положения стрелок хронометра).

## ХРОНОГРАФ С ДВОЙНЫМ ЦИФЕРБЛАТОМ



### Настройка времени и даты

1. Установите заводную головку в позицию 2 и поворачивайте ее по часовой стрелке, чтобы перевести дату на предыдущий день.
2. Установите заводную головку в позицию 3 и поворачивайте ее по часовой стрелке, пока на дисплее не отобразится текущая дата. Продолжайте вращать заводную головку для установки текущего времени до/после полудня.
3. Верните заводную головку в позицию 1.

*ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы обеспечить верность настройки, не устанавливайте дату между 21:00 и 12:00.*

## **Установка второго часового пояса**

Прежде чем устанавливать второй часовой пояс, убедитесь, что хронограф остановлен.

1. Нажмите кнопку «В» и удерживайте ее в течение 2 секунд, пока минутная стрелка второго часового пояса не продвинется вперед на одну минуту. Режим настройки времени активирован.
2. Нажмите кнопку «В» и удерживайте ее менее секунды, чтобы минутная стрелка продвинулась на одно деление.
3. Нажмите кнопку «В» и удерживайте ее 1-2 секунды, чтобы часовая стрелка продвинулась на одно деление; нажмите кнопку «В» и удерживайте ее более 2 секунд, чтобы часовая стрелка продвигалась быстрее.

*ПРИМЕЧАНИЕ: если никаких действий не выполняется в течение 10 секунд, режим настройки времени деактивируется.*

## **Функции хронографа**

Прежде чем начать использовать хронограф, убедитесь, что:

- заводная головка находится в позиции 1;
- обе стрелки хронографа находятся точно на нуле (12:00) после нажатия на кнопку «В». В противном случае стрелки необходимо установить в нулевое положение. Как это сделать, описано в разделе «Установка стрелок хронографа в нулевое положение».

## **Основные функции**

1. Нажмите кнопку «А», чтобы запустить/остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку «В», чтобы обнулить хронограф.

## **Измерение промежутков времени**

1. Нажмите кнопку «В» во время работы хронографа для измерения интервалов (отсчет времени продолжается в фоновом режиме).
2. Нажмите кнопку «В» еще раз для отображения текущего измеренного времени.
3. Повторите действия 1 и 2 для измерения дополнительных интервалов.
4. Нажмите кнопку «А», чтобы завершить отсчет времени.
5. Нажмите кнопку «В», чтобы обнулить хронограф.

### **Установка стрелок хронографа в нулевое положение**

Если одна или обе стрелки хронографа находятся не в правильном нулевом положении (12:00) после нажатия на кнопку «В» (например, после замены батареек):

1. Установите заводную головку в позицию 3.
2. Нажмите одновременно кнопки «А» и «В» и удерживайте их в течение 2 секунд, пока центральная секундная стрелка вращается на 360°. Режим корректировки активирован.
3. Для настройки центральной секундной стрелки нажмите кнопку «А», чтобы стрелка продвинулась на одно деление; нажмите кнопку «А» и удерживайте ее, чтобы стрелка продвигалась быстрее.
4. Нажмите кнопку «В», чтобы настроить минутную стрелку. Нажмите кнопку «А», чтобы стрелка продвинулась на одно деление; нажмите кнопку «А» и удерживайте ее, чтобы стрелка продвигалась быстрее.
5. Верните заводную головку в позицию 1.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА



### Установка времени/календаря

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы установить предыдущую дату день.
3. Вытяните заводную головку до положения 3.
4. Поворачивайте заводную головку по часовой стрелке, пока не будет установлена сегодняшняя дата, а затем установите точное время до или после полудня.
5. Верните заводную головку в положение 1.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Стрелка второго часового пояса будет двигаться совместно с часовой и минутной стрелками. Установите часовую и минутную стрелки перед установкой второго часового пояса.*

### Установка времени второго часового пояса

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните заводную головку против часовой стрелки, чтобы установить время второго часового пояса.
3. Верните заводную головку в положение 1.

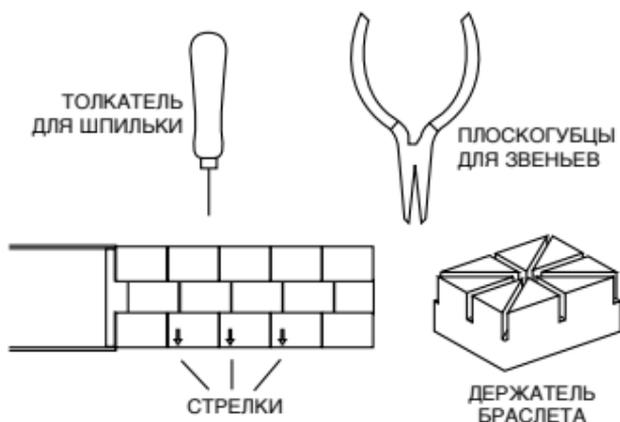
*ПРИМЕЧАНИЕ: Стрелка второго часового пояса показывает время в 24-часовом формате, в окне, находящемся на циферблате в положении «6 часов».*

## РЕГУЛИРОВКА РЕМЕШКА

1. Расстегните пряжку и потяните за ремешок в направлении, указанном стрелкой, до тех пор, пока не появится регулировочная шпилька.
2. Отрегулируйте ремешок по руке и вставьте шпильку в нужное отверстие.
3. Втягивайте регулировочную шпильку в пряжку (потянув за ремешок в направлении, показанном стрелкой) так, чтобы она защелкнулась.
4. Протяните свободный конец ремешка в кольцо перед тем, как защелкнуть две части пряжки.



## СХЕМА ШПИЛЕК ЗВЕНЬЕВ



### Удаление звена браслета

Чтобы удалить звено браслета, требуется держатель браслета, толкатель для шпильки и плоскогубцы для звеньев (см. схему шпилек звеньев).

1. Расстегните пряжку браслета.
2. Посмотрите на внутреннюю сторону браслета и определите положение стрелок рядом с пряжкой (см. схему).
3. Вставьте браслет в прорезь держателя браслета нужного размера так, чтобы стрелки были направлены вниз (см. схему).
4. Расположите шпильку, которую следует удалить, над одним из отверстий в нижней части держателя браслета.
5. Толкателем для шпилек вытолкните шпильку как можно дальше из звена браслета.
6. Извлеките часы из держателя браслета и полностью достаньте шпильку из браслета плоскогубцами.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Звено удерживается двумя шпильками. Чтобы извлечь звено, следует извлечь обе шпильки. Заметьте, что каждая шпилька имеет в средне части более узкое сечение.*

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ		КОНТАКТ С ВОДОЙ			
Обозначение на корпусе	Глубина				
		Мытье рук	Принятие душа, ванны	Плавание, подводное плавание	Нырание с аквалангом
-	-	X	X	X	X
WR	-	✓	X	X	X
3 ATM	3 бара, 30 метров	✓	X	X	X
5 ATM	5 баров, 50 метров	✓	✓	X	X
10 ATM	10 баров, 100 метров	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 баров, 200 метров	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 баров, 300 метров	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 баров, 500 метров	✓	✓	✓	✓

Всегда устанавливайте заводную головку в обычное (закрытое) положение. Плотно затяните заводную головку до упора.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ НАРУЧНЫХ ЧАСОВ

*В этих часах используются высокоточные электронные компоненты. Чтобы часы служили как можно дольше и работали правильно, выполняйте следующие простые рекомендации.*

1. Не подвергайте часы длительному воздействию экстремальных факторов, таких как прямые солнечные лучи, крайне высокие или крайне низкие температуры.
  - Нагрев до высокой температуры может вызвать неполадки и сокращение срока службы батареи.
  - При низкой температуре часы могут начать спешить или отставать.
2. Не подвергайте часы воздействию влаги, если они не имеют защиты от нее.
  - Не нажимайте никакие кнопки и не вращайте заводную головку, когда часы находятся под водой.
  - Если на внутренней поверхности стекла появилась влага или конденсат, немедленно обратитесь в сервисную службу. Вода может вызвать коррозию внутренних электронных компонентов часов.
3. Не подвергайте часы ударам и иным сильным механическим воздействиям. Конструкция часов рассчитана на умеренные механические нагрузки, возникающие в процессе обычной эксплуатации.
4. Не допускайте попадания на часы моющих и других химических веществ, способных повредить корпус.
  - Не рекомендуется носить часы при работе с едкими веществами, растворами или газами. Это может привести к выцветанию, повышенному износу или повреждению корпуса, ремешка и других компонентов.
5. Не подвергайте часы воздействию сильных электрических полей или статического электричества, это может повредить механизм часов.
  - При обычных условиях на работу часов не влияют магнитные поля от бытовых устройств, таких как телевизоры и музыкальные центры.
6. Следите за чистотой часов.
  - Для очистки используйте только мягкую ткань, смоченную в воде. Не допускайте попадания часов в воду, если они не водонепроницаемые (см. информацию на задней крышке).
  - После использования в соленой воде сполосните часы проточной воде и насухо вытрите мягкой тканью.

- Для поддержания хорошего внешнего вида металлического браслета часов его необходимо периодически чистить. Чистку рекомендуется производить мягкой щеткой, смачивая ее в теплой мыльной воде. После чистки обязательно тщательно вытрите браслет мягкой тканью.
7. Регулярные проверки.
- Чтобы часы служили долго и надежно, рекомендуется проводить их периодическую проверку раз в 1–2 года.